

L'Histoire des Premières Nations

CE N'ÉTAIT PAS NOUS LES SAUVAGES

Daniel N. Paul



Le choc entre les civilisations européennes et autochtones

Ce n'était pas nous les sauvages. Histoire des Premières Nations : le choc entre les civilisations européennes et autochtones.

Écrit par Daniel N. Paul.

Traduit de l'anglais par Jean-François Cyr.

Page couverture de Leonard Paul.

Spécifications techniques

Mouton noir Acadie
 ISBN (papier) : 978-2-89750-197-6
 ISBN (PDF) : 978-2-89750-198-3
 ISBN (ePUB) : 978-2-89750-199-0
 480 pages, noir et blanc
 5 x 9 po (12,7 x 22,86 cm)
 reliure allemande
 29,95 \$ (papier)
 14,99 \$ (pdf et ePUB)

Diffusion par PROLOGUE

1650, Lionel-Bertrand
 Boisbriand (Qc)
 J7H 1N7 Canada
 Tél. : (613) 601-4507
 Fax : (613) 562-3320
 Sans frais : 1-800-363-2864
 prologue@prologue.ca
 www.prologue.ca



Résumé

« [...] je ne peux m'empêcher de me demander si l'omission de révéler et d'enseigner les horreurs commises par les ancêtres des Américains et des Canadiens caucasiens contre les peuples des Premières Nations d'Amérique du Nord [...] est une dissimulation intentionnelle ou une indication que ces personnes gardent toujours à l'esprit la notion que la vie d'une personne des Premières Nations n'a aucune valeur. » - Extrait de l'épilogue, Daniel Paul

Première traduction en français du célèbre livre de Daniel Paul, *We were not the savages* (Fernwood Publishing). Paru pour la première fois en 1993, ce premier livre d'historiographie autochtone en est à sa 3^e édition, et incorpore les recherches continues de l'auteur. Il montre clairement que les horreurs de l'histoire continuent de hanter les Premières Nations aujourd'hui... mais aussi tous.tes les Canadien.nes.

Pourquoi lire ce livre ?

- Pour faire la lumière sur un pan sombre de l'histoire du Canada ;
- Pour comprendre quels ont été les crimes subits par les Premières Nations ;
- Pour entendre le point de vue autochtone sur la colonisation.

Le créateur

Daniel N. Paul est né en 1938 dans une petite cabane en bois rond de la réserve de Shubenacadie, en Nouvelle-Écosse, le douzième de quatorze frères et soeurs. Il réside aujourd'hui à Halifax.

M. Paul est un ardent défenseur des droits de l'homme, un activiste engagé, un auteur, conférencier et journaliste indépendant. Il est également juge de paix pour la province de la Nouvelle-Écosse, commissaire à la Commission d'examen de la police. Il a siégé sur la Commission provinciale des droits de l'homme, et il a fait partie du groupe de travail du ministère de la Justice pour la restructuration de la Cour de Justice de Nouvelle-Écosse.

Parmi de nombreux honneurs, on lui a remis un doctorat honorifique en Lettres de l'Université Sainte-Anne. Il a également reçu l'Ordre du Canada et l'Ordre de la Nouvelle-Écosse.



L'Histoire des Premières Nations

CE N'ÉTAIT PAS NOUS LES SAUVAGES

Daniel N. Paul



Le choc entre les civilisations européennes et autochtones

Ce n'était pas nous les sauvages. Histoire des Premières Nations : le choc entre les civilisations européennes et autochtones.

Written by Daniel N. Paul.

Translated in French by Jean-François Cyr.

Cover artwork by Leonard Paul.

Also available in English under the title *We were not the savages*, published by Fernwood Publishing.

Technical specificities

Mouton noir Acadie
 ISBN (paperback): 978-2-89750-197-6
 ISBN (PDF): 978-2-89750-198-3
 ISBN (ePUB): 978-2-89750-199-0
 480 pages, perfect bind
 5 x 9 po (12,7 x 22,86 cm)
 \$ 29,95 (paperback)
 \$ 14,99 (pdf and ePUB)

Distributed by PROLOGUE

1650, Lionel-Bertrand
 Boisbriand (Qc)
 J7H 1N7 Canada
 Phone: (613) 601-4507
 Fax: (613) 562-3320
 Toll free: 1-800-363-2864
 prologue@prologue.ca
 www.prologue.ca



Synopsis

"As a person of First Nation ancestry I cannot help but wonder if the failure of Caucasian Americans and Canadians to reveal and teach about the horrors their ancestors carried out against North American First Nation Peoples is a deliberate cover-up, or an indication they hold within their minds a notion the life of a First Nation person is valueless—not worthy of human considerations."

- From the introduction, N. Daniel Paul

A first French translation of Daniel N. Paul's famous book, *We were not the savages* (Fernwood Publishing). Published for the first time in 1993, this first book of First Nations historiography is now in its third edition and incorporates Daniel Paul's ongoing research. It clearly shows that the horrors of history still rain upon the First Nations people of the present.

Why read this book?

- To shine the light on some of the darkest moments of Canadian history;
- To understand what crimes the First Nations people suffered;
- To learn about colonisation from a First Nations perspective.

About the author

Daniel N. Paul was born in 1938 on the Indian Brook Reserve, Hants County, Nova Scotia. He now resides in Halifax. Paul is an ardent spokesperson and activist for human rights. He is freelance lecturer and journalist, has a small advisory business, is a Justice of the Peace for the province of Nova Scotia, a commissioner with Nova Scotia Police Commission and is involved in a multitude of other activities. He has served on several other provincial commissions, including the Human Rights Commission and the Nova Scotia Department of Justice's Court Re-structuring Task Force.

He holds, among many awards, an honorary degree in Letters, University of Sainte Anne, Church Point, Nova Scotia, is a member of the Order of Canada and is a member of the Order of Nova Scotia.

